

Melissa Perri

Huy Nguyễn dịch

QUẢN LÝ SẢN PHẨM trong thời đại 4.0

1 Phân tích và
hoạch định
chiến lược

2 Lập kế hoạch
ngân sách và
khung thời gian

3 Lãnh đạo
và xây dựng
đội nhóm

4 Cải tiến
quy trình
sản phẩm

5 Kỹ năng
giao tiếp và
truyền cảm hứng

6 Mang giá trị
đến tay
khách hàng



NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC KINH TẾ QUỐC DÂN



ESCAPING THE BUILD TRAP: How Effective Product Management Creates Real Value

© 2019 1980 Books Ltd., Co.

Authorized Vietnamese translation of the English edition of Escaping the Build Trap ISBN 9781491973790

© 2019 Melissa Perri

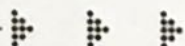
This translation is published and sold by permission of O'Reilly Media, Inc., which owns or controls all rights to publish and sell the same.

QUẢN LÝ SẢN PHẨM TRONG THỜI ĐẠI 4.0

Bản quyền Tiếng Việt © 2019,

Công ty TNHH Văn hóa và Truyền thông 1980 Books

- ▶ Không phần nào trong cuốn sách này được sao chép hoặc chuyển sang bất cứ dạng thức hoặc phương tiện nào, dù là điện tử, in ấn, ghi âm hay bất cứ hệ thống phục hồi và lưu trữ thông tin nào nếu không có sự cho phép bằng văn bản của Công ty TNHH Văn hóa và Truyền thông 1980 Books.
- ▶ Mọi ấn phẩm của 1980 Books đều được in trên chất liệu giấy cao cấp và an toàn.



Liên hệ về các vấn đề chung và bản dịch, bản thảo: 1980books@gmail.com
Liên hệ dịch vụ tư vấn và đại diện giao dịch bản quyền: right.1980books@gmail.com
Liên hệ về phát hành, kinh doanh: sales.1980books@gmail.com

Melissa Perri

Huy Nguyễn dịch

QUẢN LÝ SẢN PHẨM trong thời đại 4.0

1 Phân tích và
hoạch định
chiến lược

2 Lập kế hoạch
ngân sách và
khung thời gian

3 Lãnh đạo
và xây dựng
đội nhóm

4 Cải tiến
quy trình
sản phẩm

5 Kỹ năng
giao tiếp và
truyền cảm hứng

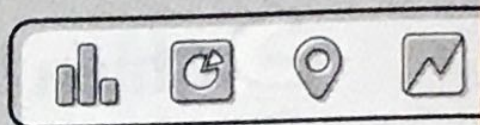
6 Mang giá trị
đến tay
khách hàng



NHÀ XUẤT BẢN
ĐẠI HỌC KINH TẾ QUỐC DÂN



MỤC LỤC



Những lời khen dành cho cuốn sách	7
Lời nói đầu	15
Lời cảm ơn	25

PHẦN

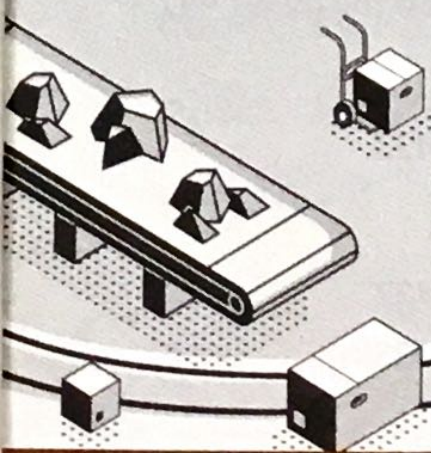
1 **Cạm bẫy xây dựng** 29

Chương 1: Hệ thống trao đổi giá trị	29
Chương 2: Những nhân tố ảnh hưởng đến hệ thống trao đổi giá trị	53
Chương 3: Dự Án, Sản Phẩm Và Dịch Vụ	59
Chương 4: Tổ Chức Định hướng theo sản phẩm	65
Chương 5: Chúng Ta Biết Và Không Biết Những Gì	71

PHẦN

2 **Vai trò của Nhà quản lý sản phẩm** 77

Chương 6: Những hình mẫu về nhà quản lý sản phẩm yếu kém	83
Chương 7: Một nhà quản lý sản phẩm tài ba	99
Chương 8: Con đường sự nghiệp của nhà quản lý sản phẩm	127
Chương 9: Tổ chức các nhóm của bạn	145



PHẦN**3 Chiến lược**

	161
Chương 10: Chiến lược Là Gì?	173
Chương 11: Lỗ Hổng Chiến lược	179
Chương 12: Hoạch định bộ khung chiến lược hiệu quả	193
Chương 13: Tâm Nhìn Cấp Công Ty Và Các Trọng tâm chiến lược	211
Chương 14: Tâm Nhìn Về Sản Phẩm Và Danh mục sản phẩm	227

PHẦN**4 Quy trình quản lý sản phẩm**

	237
Chương 15: Quy trình Kata sản phẩm	249
Chương 16: Năm bắt Định hướng và Thiết lập các Chỉ số Thành công	259
Chương 17: Khám phá vấn đề	279
Chương 18: Khám phá Giải pháp	303
Chương 19: Xây dựng và Tối ưu hóa Giải pháp	337

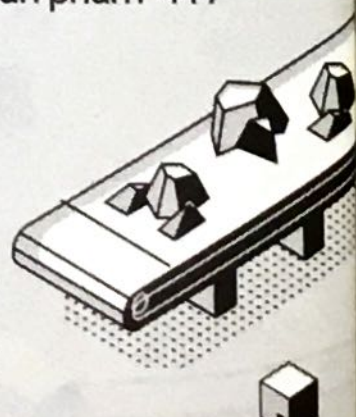
PHẦN**5 Tổ chức định hướng theo sản phẩm**

	355
Chương 20: Truyền đạt Thông tin Tập trung vào Kết quả	367
Chương 21: Phần thưởng và phần thưởng khích lệ	387
Chương 22: Điều kiện An toàn và Học hỏi	395
Chương 23: Ngân sách	405
Chương 24: Lấy Khách hàng làm Trung tâm	411
Chương 25: Marquetly: Công ty định hướng theo sản phẩm	417

Lời bạt: Thoát khỏi cạm bẫy xây dựng để định hướng theo sản phẩm

Phụ lục: Sáu câu hỏi giúp xác định liệu một công ty có đang định hướng theo sản phẩm hay không

Về tác giả



Những lời khen dành cho cuốn sách
QUẢN LÝ SẢN PHẨM TRONG THỜI ĐẠI 4.0

“**C**uốn sách không chỉ đưa ra định nghĩa về quản lý sản phẩm mà còn đặt khái niệm đó trong bối cảnh của tổ chức. Melissa Perri đã vô cùng xuất sắc trong việc kết hợp những trải nghiệm, ví dụ và chuyên môn lại với nhau để vẽ nên một bức tranh rõ ràng về khái niệm quản lý sản phẩm (một điều không hề có trong rất nhiều cuốn sách khác), giá trị mà nó đem lại cho các đội nhóm và tổ chức và những cam kết cần thiết để làm tốt điều đó. Đây chính là cuốn sách dành cho các nhà quản lý sản phẩm cũng như các nhà lãnh đạo. Cuốn sách là một lời chỉ trích tư duy dự án và là hướng dẫn